Uradni list
Evropske unije

SL
Serija L

2024/1365

17.5.2024

EVROPSKI PARLAMENT

SVET EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA CENTRALNA BANKA

EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE

EVROPSKI EKONOMSKO-SOCIALNI ODBOR

EVROPSKI ODBOR REGIJ

Sporazum med Evropskim parlamentom, Svetom Evropske unije, Evropsko komisijo, Sodiščem Evropske unije, Evropsko centralno banko, Evropskim računskim sodiščem, Evropskim ekonomsko-socialnim odborom in Odborom regij o ustanovitvi medinstitucionalnega organa za etične standarde za člane institucij in posvetovalnih organov iz člena 13 Pogodbe o Evropski uniji

EVROPSKI PARLAMENT,

SVET EVROPSKE UNIJE,

EVROPSKA KOMISIJA,

SODIŠČE EVROPSKE UNIJE,

EVROPSKA CENTRALNA BANKA,

EVROPSKO RAČUNSKO SODIŠČE,

EVROPSKI EKONOMSKO-SOCIALNI ODBOR IN

EVROPSKI ODBOR REGIJ SO SE –

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Etika, integriteta in preglednost so bistvene za ohranjanje zaupanja državljanov Unije v politično, zakonodajno in upravno delo institucij Unije. Akterji Unije si bodo v skladu s Pogodbama prizadevali za spodbujanje zbliževanja skupne kulture, ki temelji na teh vrednotah.

(2) Člani institucij Unije in posvetovalnih organov Unije iz člena 13 Pogodbe o Evropski uniji imajo posebno odgovornost, da spoštujejo in poosebljajo etična načela in obveznosti, določene v Pogodbah, ter pravila, ki jih iz njih izvedejo posamezne institucije in posvetovalni organi.

(3) Pomembno je, da imajo institucije in posvetovalni organi Unije v zvezi s tem jasna in pregledna pravila ter da jih uporabljajo. Prav tako bi morali imeti skupni okvir minimalnih standardov integritete in neodvisnosti za svoje člane, pa tudi mehanizme za zagotavljanje skladnosti z etičnimi pravili, ki se uporabljajo za njihove člane.

(4) Namen tega sporazuma je vzpostaviti medinstitucionalni okvir za sodelovanje na področju etičnih standardov za člane pogodbenic in ustanoviti medinstitucionalni organ za etične standarde (v nadaljnjem besedilu: organ). Ko bo ta sporazum začel veljati, lahko k njemu na svojo zahtevo pristopi tudi Evropska investicijska banka.

(5) Za zagotovitev neodvisnosti sodstva bi morala biti vloga Sodišča Evropske unije v okviru tega sporazuma omejena na vlogo opazovalca. Ta vloga bi mu omogočila, da pri razmisleku o lastnih etičnih pravilih črpa iz skupnih minimalnih standardov organa.

(6) Naloge organa bi morale biti razvijanje skupnih minimalnih standardov ravnanja članov pogodbenic na določenem številu področij v skladu s tem sporazumom (v nadaljnjem besedilu: skupni minimalni standardi), izmenjevanje mnenj o samooceni, ki jo izvede institucija ali posvetovalni organ, o usklajenosti lastnih notranjih pravil s skupnimi minimalnimi standardi, ter spodbujanje medinstitucionalnega sodelovanja na tem področju. Organ bi moral tudi prispevati k ozaveščanju o pomenu etičnega ravnanja in skupnih minimalnih standardov. V ta namen lahko k njegovim prizadevanjem prispevajo neodvisni strokovnjaki.

(7) Organi, uradi ali agencije Unije, ki niso pogodbenice tega sporazuma, se lahko prostovoljno odločijo, da bodo uporabljali celoten nabor skupnih minimalnih standardov, ki jih razvije ali jih bo razvil organ, v zvezi s pravili, ki se uporabljajo za osebe, ki niso njihovi uslužbenci in ki opravljajo funkcije, ki so podobne funkcijam, za katere se uporablja ta sporazum.

(8) Izmenjava mnenj o samooceni bi se morala uporabljati tudi za organe, urade in agencije Unije, ki niso pogodbenice in se prostovoljno odločijo za uporabo celotnega nabora skupnih minimalnih standardov. V ta namen bi morali za namene izmenjave mnenj imenovati predstavnika.

(9) Pri uporabi tega sporazuma bi bilo treba v celoti upoštevati značilnosti in poseben status vsake pogodbenice tega sporazuma in njenih članov.

(10) Nobena določba tega sporazuma pogodbenici ne bi smela preprečiti, da za svoje člane uvede strožje etične zahteve, zlasti ob upoštevanju specifičnega tveganja, povezanega z mandatom in nalogami pogodbenice tega sporazuma ali njenih članov.

(11) Nobena določba tega sporazuma v nobenem primeru ne bi smela biti razlog za znižanje etičnih standardov, ki jih pogodbenica tega sporazuma že uporablja v zadevah, zajetih s tem sporazumom.

(12) Institucije in svetovalni organi Evropske unije uporabljajo izjave o interesih in druge standardizirane pisne izjave članov. Vsaka pogodbenica tega sporazuma bi morala imeti možnost, da se v zvezi s tem posvetuje z neodvisnimi strokovnjaki ali jim predloži vprašanja, če meni, da je to posebej pomembno za primere, ki zahtevajo posebno obravnavo, oziroma za razvoj ali posodobitev etičnega standarda. V ta namen bi morali neodvisni strokovnjaki organu vsako leto predložiti poročilo, v katerem bi v zbirni in anonimizirani obliki povzeli posvetovanja in vprašanja, ki so jim jih predložile pogodbenice tega sporazuma, ter nadaljnje ukrepanje v zvezi s tem. Vendar se taka posvetovanja in vprašanja ne bi smeli uporabljati v postopkih iz Pogodb za imenovanje ali izvolitev članov pogodbenic tega sporazuma v skladu z merili, določenimi v Pogodbah.

(13) Delovanje organa ne bi smelo posegati v pristojnosti nobene pogodbenice, kot so določene v Pogodbah, niti ne bi smelo vplivati na njihova pooblastila za notranjo organizacijo ali sistem zavor in ravnovesij, vzpostavljen s Pogodbama. Prav tako ne bi smelo posegati v pristojnosti drugih organov, vključno z Evropskim uradom za boj proti goljufijam (OLAF) in Evropskim varuhom človekovih pravic.

(14) Vsaka pogodbenica tega sporazuma bi si morala prizadevati za zagotavljanje uravnotežene zastopanosti spolov pri imenovanju svojega predstavnika in nadomestnega predstavnika v organu. V zvezi s splošno sestavo organa, vključno z njegovimi člani (predstavniki in nadomestni predstavniki) ter predsednikom, pa tudi neodvisnimi strokovnjaki, bi si bilo treba prizadevati za uravnoteženo zastopanost spolov in različnih geografskih območij.

(15) Organ in neodvisni strokovnjaki bi morali pri opravljanju svojih nalog na podlagi tega sporazuma upoštevati različne funkcije, ki jih visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko opravlja v skladu s Pogodbama.

(16) Pogodbenice tega sporazuma bi morale pri izvajanju tega sporazuma vedno lojalno sodelovati.

(17) Za osebje institucij in posvetovalnih organov veljajo pravila o etičnem ravnanju v skladu s Kadrovskimi predpisi za uradnike Evropske unije in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Unije, določenimi v Uredbi Sveta (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 ([1]), ter pogoji za zaposlitev in kadrovski predpisi za osebje Evropske centralne banke. Pogodbenice tega sporazuma bi si morale izmenjevati dobre prakse v forumih, namenjenih izvajanju kadrovskih pravil, in se na skupne minimalne standarde, kolikor so relevantni, opirati za njihovo informiranost pri pregledu lastnih notranjih pravil za uporabo navedenih kadrovskih pravil.

([1]) UL L 56, 4.3.1968, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1968/259(1)/oj.

(18) Ta sporazum pogodbenice podpišejo po zaključku svojih notranjih postopkov v ta namen –

DOGOVORILI O NASLEDNJEM:

Člen 1

Predmet urejanja in področje uporabe

1. Evropski parlament, Svet Evropske unije, Evropska komisija, Sodišče Evropske unije, Evropska centralna banka, Evropsko računsko sodišče, Evropski ekonomsko-socialni odbor in Odbor regij (v nadaljnjem besedilu: pogodbenice) s tem sporazumom vzpostavijo medinstitucionalni okvir za sodelovanje na področju etičnih standardov in ustanovijo medinstitucionalni organ za etične standarde (v nadaljnjem besedilu: organ) za člane pogodbenic.

S tem sporazumom se določijo tudi okvir in načela delovanja navedenega organa.

2. Vloga Sodišča Evropske unije v okviru tega sporazuma je omejena na vlogo opazovalca. V tej funkciji se udeležuje sestankov organa, ne da bi sodelovalo v postopku odločanja, in prejema informacije, ki so na voljo članom organa, če se ti sestanki in informacije nanašajo na uporabo člena 8.

3. Minimalni standardi, ki jih organ v skladu s tem sporazumom razvije za ravnanje članov pogodbenic (v nadaljnjem besedilu: skupni minimalni standardi), upoštevajo status članov pogodbenic in niso v nasprotju z njihovim mandatom Evropske unije.

4. V primeru članov pogodbenic, ki svoj mandat Evropske unije izvajajo na podlagi ali poleg nacionalnega, regionalnega ali lokalnega mandata ali druge funkcije ali dejavnosti, za katero veljajo posebna nacionalna pravila, so skupni minimalni standardi relevantni le za izvajanje mandata Evropske unije.

5. Evropska investicijska banka postane pogodbenica tega sporazuma na svojo zahtevo. Njeno sodelovanje v organu v začne veljati z dnem, ko v skladu s členom 3(1) imenuje svojega predstavnika v organu. Za vse skupne minimalne standarde, ki jih organ razvije pred dejanskim sodelovanjem Evropske investicijske banke, se uporablja člen 23(2).

Člen 2

Opredelitev pojma „člani pogodbenic“

1. V tem sporazumu „člani pogodbenic“ pomenijo:

(a) poslance Evropskega parlamenta;

(b) visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko, tudi v funkciji predsednika Sveta za zunanje zadeve;

(c) člane Evropske komisije;

(d) člane Izvršilnega odbora Evropske centralne banke ter člane Sveta in Nadzornega odbora Evropske centralne banke, kadar opravljajo svoje funkcije;

(e) člane Evropskega računskega sodišča;

(f) člane Evropskega ekonomsko-socialnega odbora v zvezi z izvajanjem njihovega mandata Evropske unije;

(g) člane in nadomestne člane Evropskega odbora regij, razen v zvezi z izvajanjem njihovega lokalnega ali regionalnega mandata.

2. Če Evropska investicijska banka postane pogodbenica v skladu s členom 1(5), se opredelitev iz odstavka 1 razširi na člane upravnega odbora Evropske investicijske banke in člane sveta direktorjev, kadar opravljajo svoje funkcije.

Člen 3

Organ

1. Vsako pogodbenico v organu zastopa en član (v nadaljnjem besedilu: član organa). V ta namen vsaka pogodbenica imenuje predstavnika in nadomestnega predstavnika, ki v primeru odsotnosti ali zadržanosti predstavnika nastopa kot član organa. Predstavniki in nadomestni predstavniki so imenovani najpozneje dva meseca po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma. Pri imenovanju predstavnika in nadomestnega predstavnika si vsaka pogodbenica prizadeva zagotoviti uravnoteženo zastopanost spolov.

2. Predstavnik pogodbenice je načeloma na ravni podpredsednika ali na enakovredni ravni.

3. Vsaka pogodbenica lahko po lastni presoji zamenja svojega predstavnika ali nadomestnega predstavnika, pri čemer si vedno prizadeva zagotoviti, da je imenovana dvojica predstavnika in nadomestnega predstavnika uravnotežena po spolu. V vsakem primeru mandat predstavnika ali nadomestnega predstavnika samodejno preneha, ko ta predstavnik ali njegov namestnik preneha opravljati funkcijo v pogodbenici, ki jo zastopa.

4. Organ odloča soglasno, razen če poslovnik, ki se sprejme v skladu s členom 14, glede postopkovnih in upravnih vprašanj izrecno določa drugače.

Člen 4

Predsednik organa

1. Organu po načelu rotacije in za obdobje enega leta predseduje predstavnik vsake pogodbenice, razen če se pogodbenica svoji pravici do predsedovanja odpove. Rotacija pogodbenic poteka po vrstnem redu, v katerem so institucije navedene v členu 13(1) Pogodbe o Evropski uniji. Ko se ta seznam izčrpa, se rotacija nadaljuje s posvetovalnima organoma iz člena 13(4) Pogodbe o Evropski uniji. Nato se nadaljuje z Evropsko investicijsko banko, če ta postane pogodbenica v skladu s členom 1(5) tega sporazuma.

2. Predsednik organizira delo organa, pri čemer skrbi, da se sprejmejo ustrezni organizacijski in postopkovni ukrepi, ter člane organa seznanja z vsemi potrebnimi informacijami in dokumenti.

Člen 5

Neodvisni strokovnjaki

1. Organu pomaga pet neodvisnih strokovnjakov, ki se kot opazovalci udeležujejo vseh sestankov organa in članom organa svetujejo o morebitnih etičnih vprašanjih, povezanih z mandatom organa (v nadaljnjem besedilu: neodvisni strokovnjaki). Neodvisni strokovnjaki med seboj izberejo govornika. Upoštevajo najvišje etične standarde, ki so vsaj enakovredni skupnim minimalnim standardom.

2. Neodvisni strokovnjaki so imenovani ob upoštevanju njihove usposobljenosti, izkušenj, neodvisnosti in profesionalnosti. Neodvisni strokovnjaki izkazujejo brezhibno preteklo profesionalno ravnanje in izkušnje na visokih položajih v evropskih, nacionalnih ali mednarodnih javnih organizacijah. Izberejo se na predlog pogodbenice in s soglasjem pogodbenic po postopku preglednega iskanja najboljših razpoložljivih posameznikov, v zvezi s katerimi lahko pogodbenice dosežejo soglasje. Podrobnosti postopka določi organ.

3. Neodvisni strokovnjaki organu prijavijo vsa navzkrižja interesov, ki bi lahko ogrozila njihovo neodvisnost ali nepristranskost. V takih primerih organ odloči, ali je treba sprejeti kakršne koli ukrepe, in po potrebi odloči o ustreznih ukrepih.

4. Pri imenovanju neodvisnih strokovnjakov si pogodbenice prizadevajo zagotoviti uravnoteženo zastopanost spolov in različnih geografskih območij.

5. Mandat neodvisnih strokovnjakov traja tri leta in se lahko enkrat podaljša. Če neodvisni strokovnjak preneha opravljati funkcijo pred koncem triletnega mandata ali če se pogodbenice soglasno odločijo za razrešitev neodvisnega strokovnjaka, soglasno za tri leta imenujejo novega neodvisnega strokovnjaka.

6. Iz povsem upravnih razlogov neodvisni strokovnjaki, ki jim Komisija podeli status posebnega svetovalca, upravno spadajo pod Komisijo. Povrnejo se jim potni stroški in stroški nastanitve, ki jih imajo pri opravljanju svojih nalog. Za vsak dan dela prejmejo dnevnico, ki se izračuna na podlagi prejemkov uradnika Unije v razredu AD12.

Člen 6

Mandat organa

1. Organ prispeva k spodbujanju skupne kulture etike in preglednosti med pogodbenicami, zlasti z razvojem skupnih minimalnih standardov in s spodbujanjem izmenjave primerov dobre prakse na tem področju.

2. Naloge organa so:

(a) razvijati skupne minimalne standarde za ravnanje članov pogodbenic na področjih iz člena 8;

(b) posodabljati skupne minimalne standarde v skladu s členom 9;

(c) organizirati izmenjavo mnenj na podlagi samoocene posamezne pogodbenice ali samoocene prostovoljno vključenega organa, urada ali agencije Unije glede usklajenosti njenih oziroma njegovih notranjih pravil s skupnimi minimalnimi standardi v skladu s členom 10;

(d) pogodbenicam zagotavljati abstraktno razlago skupnih minimalnih standardov;

(e) spodbujati sodelovanje med pogodbenicami pri vprašanjih skupnega interesa, povezanih z njihovimi notranjimi pravili o ravnanju njihovih članov, ter izmenjave s katero koli drugo evropsko, nacionalno ali mednarodno organizacijo, katere delo je relevantno za določanje skupnih minimalnih standardov;

(f) izdajati letno poročilo v skladu s členom 18.

3. Delovanje organa ne posega v pristojnosti pogodbenic in ne vpliva na njihova pooblastila za notranjo organizacijo. Brez poseganja v člen 7 organ zlasti ni pristojen za uporabo notranjih pravil pogodbenice v posameznih primerih.

Člen 7

Posvetovanje pogodbenice z neodvisnimi strokovnjaki

1. Če pogodbenica meni, da je to bodisi v primerih, ki zahtevajo posebno obravnavo, bodisi za razvoj ali posodobitev etičnega standarda posebej pomembno, se lahko posvetuje z neodvisnimi strokovnjaki in jim predloži vprašanja o skladnosti izjav o interesih ali katerih koli drugih standardiziranih pisnih izjav ali elementov ali osnutkov takih izjav svojih članov s skupnimi minimalnimi standardi, ki jih je razvil organ in jih pogodbenica upošteva v svojih notranjih pravilih. Do dogovora o skupnih minimalnih standardih se lahko taka vprašanja neodvisnim strokovnjakom predložijo na podlagi drugih ustreznih standardov, ki se uporabljajo za pogodbenico.

2. Odločitev pogodbenice o posvetovanju in vprašanjih za neodvisne strokovnjake se sprejmejo v skladu z notranjimi pravili pogodbenice.

3. Neodvisni strokovnjaki pogodbenici v odgovor na posvetovanje ali vprašanja predložijo zaupno in nezavezujoče pisno mnenje. Mnenje se poda v razumnem roku, dogovorjenem s pogodbenico. Kadar mnenje neodvisnih strokovnjakov ni sprejeto soglasno, vključuje tudi nasprotna stališča. Posvetovanja neodvisnih strokovnjakov so zaupna.

4. Da bi organ informirano ocenil potrebo po razvoju ali posodobitvi skupnih minimalnih standardov, neodvisni strokovnjaki zagotovijo anonimiziran in zbirni letni popis posvetovanj in vprašanj, ki so jih predložile pogodbenice, ter njihovega spremljanja, da organu po potrebi priporočijo razvoj ali posodobitev skupnih minimalnih standardov.

5. Ta člen ne posega v pooblastila organa iz člena 6.

Člen 8

Razvoj skupnih minimalnih standardov

1. V skladu s členom 1(3) in (4) se skupni minimalni standardi razvijejo ob spoštovanju pravic in obveznosti članov pogodbenic, kot izhajajo iz Pogodb in drugih pravil, ki se uporabljajo za te člane. Skupni minimalni standardi ne vplivajo na sistem zavor in ravnovesij, vzpostavljen s Pogodbama.

2. Skupni minimalni standardi se nanašajo na naslednje zadeve:

(a) finančne in nefinančne interese, ki jih morajo prijaviti člani pogodbenic;

(b) zunanje dejavnosti članov pogodbenic med njihovim mandatom;

(c) sprejemanje daril, gostoljubja in potovanj, ki jih članom pogodbenic med njihovim mandatom ponudi tretja oseba;

(d) nagrade, odlikovanja, priznanja in častne nazive, ki jih člani pogodbenic sprejmejo med svojim mandatom;

(e) dejavnosti članov pogodbenic po izteku njihovega mandata;

(f) ukrepe glede pogojenosti in dopolnilne ukrepe glede preglednosti v smislu in obsegu Medinstitucionalnega sporazuma z dne 20. maja 2021 med Evropskim parlamentom, Svetom Evropske unije in Evropsko komisijo o obveznem registru za preglednost ([2]), zlasti v zvezi s sestanki članov pogodbenic z zastopniki interesov, kot so opredeljeni v členu 2, točka (a), navedenega sporazuma.

3. Organ razvije tudi skupne minimalne standarde v zvezi s:

(a) splošnimi postopki, ki jih pogodbenice vzpostavijo za zagotavljanje in spremljanje skladnosti s svojimi notranjimi pravili, zlasti glede vprašanj, kot so redni ukrepi ozaveščanja, sestava in naloge notranjih organov, odgovornih za etična vprašanja, mehanizmi prijav zadevni pogodbenici v primeru suma kršitve pravil – vključno s prijavo domnevnega nadlegovanja, ki zadeva člane pogodbenic, nadaljnjim ukrepanjem v zvezi s prijavo in zaščito prijaviteljev pred povračilnimi ukrepi – ter postopki za uvedbo ali sprejetje sankcij v primeru kršitev;

(b) zahtevami glede objav na področjih iz odstavka 2.

4. Organ lahko razvije dodatne skupne minimalne standarde na področjih, ki niso navedena v odstavkih 2 in 3.

5. Organ se v šestih mesecih po imenovanju svojih članov in neodvisnih strokovnjakov v skladu s členom 3(1) oziroma členom 5(2) dogovori o skupnih minimalnih standardih, v šestih mesecih po odločitvi o razvoju nadaljnjih skupnih minimalnih standardov iz odstavka 4 pa o le-teh.

6. Skupni minimalni standardi se formalizirajo v pisni obliki in se ob ustreznem upoštevanju avtonomije posameznih pogodbenic sporočijo vsem pogodbenicam. Skupni minimalni standardi se objavijo na spletišču organa.

Člen 9

Posodobitev skupnih minimalnih standardov

1. Organ oceni potrebo po posodobitvi skupnih minimalnih standardov, kadar eden ali več članov organa meni, da je potreben pregled.

2. Pregled se lahko šteje za potreben zlasti zaradi razvoja sodne prakse Sodišča Evropske unije, novih ali spremenjenih etičnih standardov mednarodnih organizacij, novega tehničnega razvoja ali potrebe po pojasnitvi skupnih minimalnih standardov zaradi ponavljajočih se težav.

3. Za posodobitev skupnih minimalnih standardov se uporablja člen 8(5) in (6).

([2]) UL L 207, 11.6.2021, str. 1.

Člen 10

Izmenjava mnenj o samoocenah pogodbenic

1. Vsaka pogodbenica pripravi pisno samooceno svojih notranjih pravil ter njihove usklajenosti s skupnimi minimalnimi standardi in morebitnimi posodobitvami skupnih minimalnih standardov.

2. Vsaka pogodbenica zaključi samooceno v štirih mesecih po tem, ko so bili skupni minimalni standardi sporočeni pogodbenicam.

3. Predstavnik zadevne pogodbenice predstavi samooceno na sestanku organa.

4. Neodvisni strokovnjaki pripravijo pisno mnenje o vsaki samooceni v dveh mesecih po takem sestanku. Kadar mnenje neodvisnih strokovnjakov ni sprejeto soglasno, vključuje tudi nasprotna stališča. Posvetovanja neodvisnih strokovnjakov so zaupna.

5. V dveh mesecih po prejemu pisnega mnenja iz odstavka 4 se v organu na podlagi samoocene in pisnega mnenja izmenjajo mnenja.

6. Sekretariat organa pripravi poročilo, ki povzema izmenjavo mnenj iz odstavka 5 in vsebuje sklepne pripombe. Organ lahko poročilo pred potrditvijo spremeni. Poročilo potrdi v dvomesečnem roku iz odstavka 5. Pisno mnenje neodvisnih strokovnjakov je del poročila.

7. Vsaka pogodbenica pregleda in po potrebi posodobi svoja notranja pravila najpozneje v štirih mesecih po tem, ko organ potrdi poročilo.

8. Samoocena in poročilo se objavita na spletišču organa.

Člen 11

Izmenjava primerov dobre prakse

1. Organ organizira najmanj en letni sestanek, ki je posebej namenjen zadevam skupnega interesa na področju etike in izmenjavi primerov dobre prakse med pogodbenicami.

2. Organ lahko na tak sestanek povabi predstavnike katere koli javne nacionalne, evropske ali mednarodne organizacije, katere delo se zdi relevantno za določanje standardov.

Člen 12

Sestanki organa

1. Sestanke organa, vključno z neodvisnimi strokovnjaki, skliče predsednik.

2. Poleg sestankov, sklicanih za namene uporabe členov 8 do 11, lahko predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo katere koli pogodbenice, in sicer v enem mesecu od prejema take zahteve, skliče dodatne sestanke za razpravo o zadevah skupnega interesa.

Člen 13

Navzkrižje interesov članov organa

1. Člani organa se izogibajo vsem okoliščinam, ki bi lahko ogrozile njihovo neodvisnost ali nepristranskost pri opravljanju njihove funkcije v organu.

2. Člani organa predsedniku nemudoma prijavijo vsakršne okoliščine, ki ogrožajo njihovo neodvisnost ali nepristranskost pri opravljanju nalog v organu. Zadevna pogodbenica v takem primeru zadevnega člana nadomesti z njegovim namestnikom za čas, ko član ne more sodelovati pri delu organa. Če take okoliščine vplivajo tudi na namestnika, zadevna pogodbenica imenuje začasnega namestnika za čas trajanja okoliščin. Če take okoliščine zadevajo predsednika, ga začasno nadomesti član organa, ki v tem času predstavlja pogodbenico, ki bo po načelu rotacije iz člena 4(1) naslednja predsedovala organu.

Člen 14

Poslovnik

Organ sprejme svoj poslovnik, ki je javen, in ga po potrebi spremeni.

Člen 15

Povračilo stroškov

Vse stroške, ki jih ima član organa v zvezi s svojimi nalogami v organu, krije pogodbenica, ki jo član organa predstavlja.

Člen 16

Sekretariat organa

1. Organ ima sekretariat. Sekretariat je skupna operativna struktura, ustanovljena za upravljanje delovanja organa. Sestavljajo ga uradniki, ki so v posamezni pogodbenici odgovorni za etična pravila za njene člane in njeno osebje.

2. Sekretariat uradno gostuje pri Komisiji, njegovo delovanje pa koordinira uradnik, ki je v pogodbenici, ki organu predseduje, odgovoren za etična pravila za člane te pogodbenice, ali uradnik, ki ga predsedujoča pogodbenica imenuje izrecno v ta namen (v nadaljnjem besedilu: koordinator). Koordinator zastopa sekretariat in nadzoruje njegovo vsakodnevno delo v skupnem interesu pogodbenic.

3. Sekretariat:

(a) poroča organu, pripravlja njegove sestanke, zagotavlja operativno pomoč pri njegovih nalogah in pripravi poročilo iz člena 10(6);

(b) pripravi osnutek letnega poročila iz člena 18;

(c) vso dohodno in odhodno korespondenco z organom usmerja na njegovega predsednika in pogodbenico, ki jo korespondenca zadeva;

(d) izvaja morebitne druge dejavnosti, potrebne za učinkovito izvajanje tega sporazuma, vključno s pomočjo neodvisnim strokovnjakom pri njihovih nalogah, kot je določeno v tem sporazumu.

Člen 17

Viri

1. Pogodbenice se z memorandumom o soglasju med njihovimi generalnimi sekretarji ali nosilci enakovredne funkcije, o katerem se dogovorijo v treh mesecih po imenovanju članov organa, zavežejo, da bodo dale na voljo potrebne človeške, upravne, tehnične in finančne vire, vključno z ustreznim številom osebja za sekretariat, da se zagotovi učinkovito izvajanje tega sporazuma.

2. Pogodbenice si stroške, povezane s sekretariatom organa in neodvisnimi strokovnjaki, delijo sorazmerno z obsegom njihovih upravnih proračunov. Na začetku vsakega proračunskega leta Komisiji zagotovijo finančno nadomestilo. Vse stroške, ki nastanejo pri posvetovanju v skladu s členom 7, krije pogodbenica, ki se posvetuje. Podrobnosti za izvajanje tega odstavka, vključno z mehanizmom za upoštevanje statusa opazovalca Sodišča Evropske unije s 50-odstotnim znižanjem njegovega prispevka, se določijo v memorandumu o soglasju iz odstavka 1. Ta memorandum o soglasju se pregleda enkrat letno ali prej, če katera od pogodbenic meni, da je to potrebno, in se po potrebi spremeni.

3. Vsaka zahteva organa za dodatne upravne odhodke izjemne narave se naslovi na pogodbenice, ki vsako leto pregledajo in odobrijo proračunske zahteve organa v skladu s svojimi notranjimi pravili.

Člen 18

Letno poročilo

1. Organ po razpravi na sestanku iz člena 11(1) sprejme letno poročilo o dejavnostih organa v preteklem letu.

2. Letno poročilo se objavi na spletišču organa.

Člen 19

Spletišče

1. Organ upravlja spletišče, na katerem se javno objavijo vse informacije, pomembne za njegove dejavnosti.

2. Spletišče vsebuje zlasti informacije o:

(a) sestavi organa, časovnem razporedu njegovih sestankov in dnevnem redu sestankov;

(b) skupnih minimalnih standardih;

(c) samoocenah in poročilih iz člena 10(1) oziroma (6);

(d) vseh veljavnih pravilih vseh pogodbenic na področjih, zajetih s skupnimi minimalnimi standardi.

3. Spletno mesto vsebuje tudi informacije iz odstavka 2 v zvezi z organi, uradi in agencijami Unije, ki sodelujejo prostovoljno v skladu s členom 20.

Člen 20

Prostovoljno sodelovanje organov, uradov in agencij Unije, ki niso pogodbenice

1. Organi, uradi ali agencije Unije, ki niso pogodbenice, lahko organ uradno obvestijo, da prostovoljno želijo uporabljati celoten nabor skupnih minimalnih standardov, ki jih razvije ali jih bo razvil organ, v zvezi s pravili, ki se uporabljajo za osebe, ki niso njihovi uslužbenci in ki opravljajo funkcije, ki so podobne funkcijam, za katere se uporablja ta sporazum.

2. Organ pozove zadevni organ, urad ali agencijo Unije, naj pripravi pisno samooceno svojih notranjih pravil in njihove usklajenosti s skupnimi minimalnimi standardi ter imenuje predstavnika, ki bo sodeloval pri izmenjavi mnenj s člani organa. Uporabljata se člen 10(3) do (8) in člen 15, kakor je ustrezno.

3. Odstavek 2 se smiselno uporablja, kadar organ razvije nove skupne minimalne standarde ali posodobi skupne minimalne standarde.

4. Organi, uradi ali agencije Unije, ki uradno obvestijo organ v skladu z odstavkom 1, prispevajo k financiranju organa. Podrobnosti se določijo v memorandumu o soglasju iz člena 17(1).

Člen 21

Pregled

Pogodbenice pregledajo ta sporazum vsaka tri leta ali na priporočilo organa, in sicer z namenom izboljšanja in okrepitve delovanja tega sporazuma, po potrebi pa tudi mandata in upravljanja organa ter pristojnosti neodvisnih strokovnjakov.

Člen 22

Prehodne in druge ureditve

1. Z odstopanjem od postopka iz tretjega stavka člena 5(2) se neodvisni strokovnjaki v letu ustanovitve organa imenujejo za polni mandat izmed aktualnih ali nekdanjih članov obstoječih notranjih organov pogodbenic, ki so odgovorni za etična vprašanja pogodbenic, pri čemer so izključeni trenutni člani pogodbenic. Predstavniki in nadomestni predstavniki so imenovani najpozneje tri mesece po datumu začetka veljavnosti tega sporazuma. Da bi se obnavljanje mandatov neodvisnih strokovnjakov časovno razpršilo, je prvi mandat treh neodvisnih strokovnjakov, ki se izmed petih izberejo z žrebom, omejen na dve leti.

2. Roki iz odstavka 1 ter člena 3(1) in člena 10(2) se lahko podaljšajo iz objektivno utemeljenih razlogov, zlasti kadar ti roki sovpadajo z obdobjem, ko se pogodbenica na novo konstituira.

Člen 23

Končne določbe

1. Ta sporazum je za pogodbenice zavezujoč.

2. Pogodbenice se brez poseganja v člen 1(2) strinjajo, da bodo upoštevale skupne minimalne standarde, ki jih razvije organ, v svojih notranjih pravilih, in sicer s sklepi, sprejetimi na podlagi njihovih pooblastil za notranjo organizacijo, ter da bodo sprejele ustrezne ukrepe za zagotovitev izvajanja tega sporazuma.

3. Ta sporazum začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 15. maja 2024

Za Evropski parlament

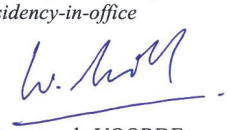
The President



Roberta METSOLA

Za Svet Evropske unije

Ambassador,
Permanent Representative
of the Kingdom of Belgium to the EU
Presidency-in-office



Willem van de VOORDE

Za Evropsko komisijo

on behalf of the President

The Vice-President



Věra JOUROVÁ

Za Sodišče Evropske unije

The President



Koen LENAERTS

Za Evropsko centralno banko

The President



Christine LAGARDE

Za Evropsko računsko sodišče

The President



Tony MURPHY

Za Evropski ekonomsko-socialni odbor

The President



Oliver RÖPKE

Za Evropski odbor regij

The Vice-President



Luca MENESINI